



Ben Miller
The Day I Feel Into A Fairytale

First published in Great Britain in 2020 by Simon & Schuster UK Ltd
Text copyright © Passion Projects Limited 2020
Illustrations copyright © Daniela Jaglenka Terrazzini

This book is copyright under the Berne Convention.
All rights reserved.

Копирование, тиражирование и распространение материалов,
содержащихся в книге, допускается только с письменного
разрешения правообладателей.

БЕН МИЛЛЕР

ДЕНЬ, КОГДА
Я
УПАЛА
В СКАЗКУ



★ КНИГИ
Вилли
Винки

МОСКВА
2021

*Посвящается моим родителям,
Мику и Мэрион Миллерам,
привившим мне любовь к чтению.*





Он появился внезапно — холмик свежей земли размером с кочку у кротовой норы, в самом центре пустыря.

Только это был необычный холмик.

Никто не видел, как он возник. Стояла глубокая ночь, и бушевала гроза, так что все жители деревни спокойно спали в постелях за закрытыми ставнями, укрывшись своими электроодеялами.

А пока они спали, холмик начал расти. И пока завывал ветер и хлестал дождь, он становился всё больше. Холм поднимался

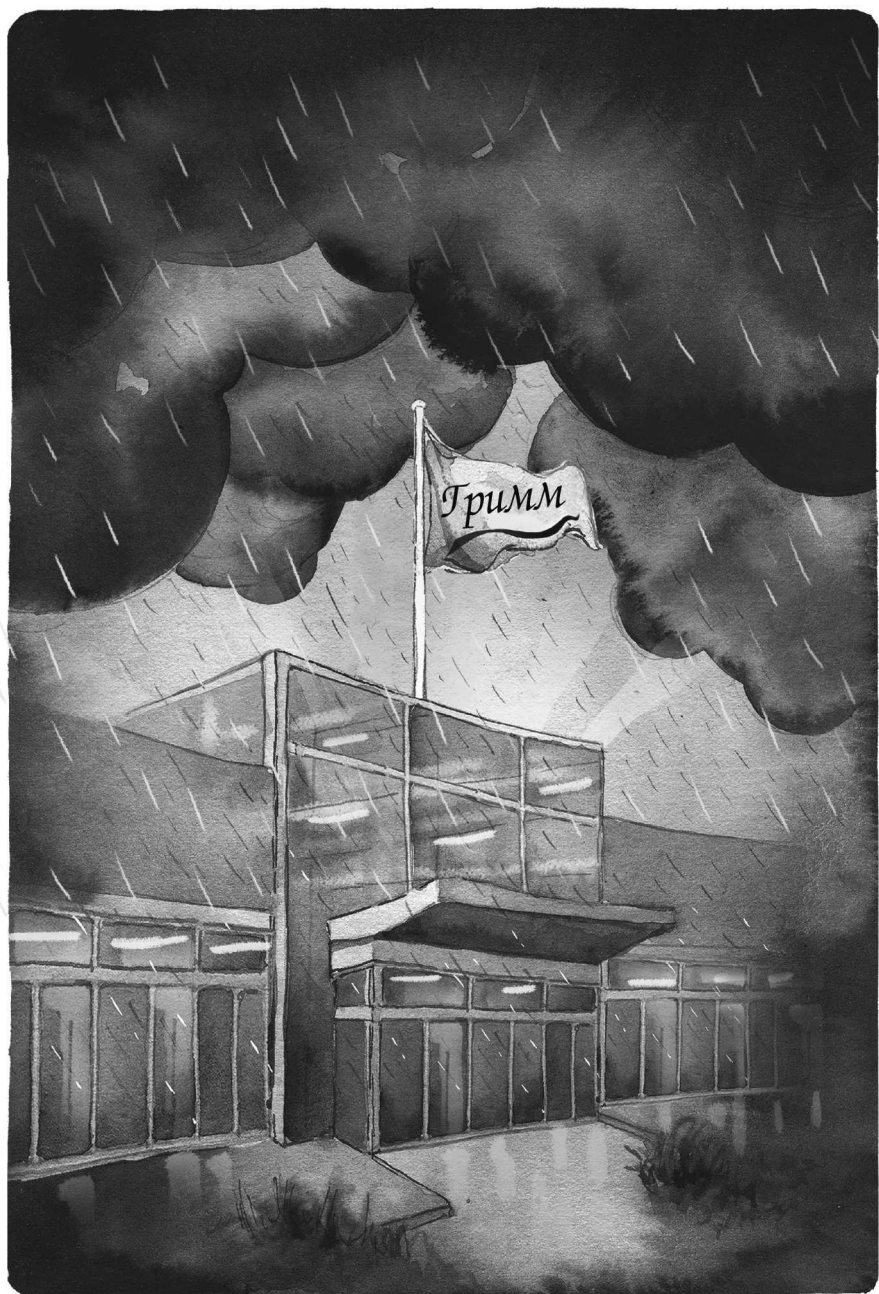
всё выше и выше, пока не стал размером с огромный стог сена.

В небе сверкали молнии, по всей округе гремел гром. Земляной холм зашатался, его макушка задрожала, и вдруг из неё вырвался блестящий, как глазурь, белый флагшток!

Этот флагшток поднимался всё выше и выше, устремляясь ввысь, словно бобовый стебель, как бывает в сказках. И стоило ему вытянуться во весь рост, он замер, а потом тоже начал дрожать и трястись. Потому что флагшток был только началом.

По всему пустырю пошли трещины, земля вздыбилась и стала расползаться, и из глубины начало подниматься что-то огромное.

Крыша. Громадная алюминиевая крыша! Она вздымалась всё выше, потому что снизу её выталкивали шлакоблочные стены. Земля разверзлась, и, будто проснувшийся великан, всё здание стало подниматься. Балки устроились



*Дождь по-прежнему хлестал,
дочиста отмывая всё вокруг.*

БЕН МИЛЛЕР

в пазах, дверные рамы приладились в проёмах, стёкла нашли свои канавки. Как только всё встало на своё место, здание застыло.

Дождь по-прежнему хлестал, дочиста отмывая всё вокруг.

Потом тяжёлые серые тучи разошлись, и полная луна заблестела, как монетка. Ветер стих, дождь кончился.

В поле неподалёку закукарекал петух. Наступило утро, бледное низкое небо над долиной посветлело и засияло голубым. Вскоре первые солнечные лучи заиграли по всё ещё спящей деревне. А у подножия холма, прямо посередине пустыря, там, где всё началось с холмика размером с кочку у кротовой норы, стоял новенький супермаркет.

Подул ветерок, и на вершине флагштока развевался бордово-золотой флаг. На нём было написано только одно слово.

«Гримм».







1
ГЛАВА

Лане было скучно. Дождь наконец кончился, но ей не с кем было играть.

Обычно её старший брат Харрисон придумывал замечательные игры — в рыцарей Круглого стола, например, или в солдат и зомби. Но с тех пор как Харрисон перешёл в среднюю школу, он изменился. Он стал серьёзным. Даже на каникулах он только и делал, что сидел у себя в спальне и занимался.

После завтрака, когда Лана постучалась к нему, чтобы спросить, не хочет ли он поиграть в домике на дереве, мальчик,

БЕН МИЛЛЕР

не говоря ни слова, закрыл дверь у неё перед носом.

И вот теперь, десять минут спустя, она пошла узнать, не передумал ли он, и обнаружила на двери табличку с надписью:

ДЕЛАЮ ОЧЕНЬ ВАЖНОЕ ДОМАШНЕЕ ЗАДАНИЕ.

ПРОСЬБА НЕ БЕСПОКОИТЬ.

«Наверняка это предназначено родителям, — подумала Лана. — Могу поспорить: он втайне надеялся, что я опять попрошу его поиграть...»

На этот раз она решила не стучать и увидела, что Харрисон сидит за столом, уткнувшись в разложенные перед ним книги и бумаги.

— Ты не видела табличку? — спросил он, не глядя. — Чего тебе надо?

— Я просто хотела узнать, не хочешь ли ты поиграть...

Харрисон продолжал упорно не смотреть на сестру.

— Мы можем поиграть во что захочешь. В боксёров. В пиратов. В полицейских. Мне всё равно!

Харрисон вздохнул и отложил ручку. Он снял очки и потёр переносицу. Лана видела, что так делает их папа, и, конечно, Харрисон думал, что так он выглядит взрослым и важным.

